

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
30 April 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия**Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов*****Часть III
Международное правосудие и право****Раздел 8
Правовые вопросы**

(Двухгодичный план по программам и приоритеты на период 2008–2009 годов, программа 6)**

Содержание

	<i>Стр.</i>
Общий обзор	3
A. Директивные органы	9
1. Комиссия международного права	9
2. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	10
B. Руководство и управление	11
C. Программа работы	14
Подпрограмма 1. Оказание правовых услуг системе Организации Объединенных Наций	15
Подпрограмма 2. Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций	19
Подпрограмма 3. Прогрессивное развитие и кодификация международного права	23

* Утвержденный бюджет по программам в сводном виде будет впоследствии опубликован в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 6 (A/62/6/Add.1)*.

** *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 6 (A/61/6/Rev.1)*.



Подпрограмма 4. Морское право и вопросы океана	28
Подпрограмма 5. Прогрессивное согласование, модернизация и унификация права международной торговли.	34
Подпрограмма 6. Хранение, регистрация и опубликование договоров	39
D. Вспомогательное обслуживание программы	45
Приложение	
Мероприятия, осуществлявшиеся в 2006–2007 годах и не предусмотренные на двухгодичный период 2008–2009 годов.	48

Общий обзор

- 8.1 Общая цель программы заключается в обеспечении лучшего понимания и уважения государствами-членами принципов и норм международного права, с тем чтобы содействовать достижению целей Организации Объединенных Наций.
- 8.2 Мандат программы вытекает из решений главных руководящих органов Организации в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Статутом Международного Суда.
- 8.3 В Секретариате основная ответственность за программу возлагается на Управление по правовым вопросам. Оно предоставляет Секретариату, а также главным и прочим органам Организации Объединенных Наций единое централизованное правовое обслуживание, способствует развитию международного правосудия, содействует прогрессивному развитию и кодификации международного публичного и торгового права, укреплению и развитию международно-правового режима морей и океанов, регистрирует и публикует договоры и выполняет депозитарные функции Генерального секретаря.
- 8.4 Управление будет оказывать услуги и правовую консультативную помощь руководящим органам Организации Объединенных Наций и ее государствам-членам по их просьбе. Оно будет стремиться к укреплению в рамках системы Организации Объединенных Наций принципа главенства права, в частности обеспечивать соблюдение Устава и резолюций, решений, положений, правил и договоров, принимаемых Организацией. Когда это уместно, Управление в рамках оказываемой им консультативной помощи и в своей деятельности будет делать акцент на обеспечении равноправия между мужчинами и женщинами.
- 8.5 Управление осуществляет свою деятельность в сотрудничестве с другими департаментами и управлениями Секретариата, органами системы Организации Объединенных Наций и структурами, внешними для Организации Объединенных Наций, включая договорные организации, межправительственные, межрегиональные, региональные и национальные организации, неправительственные организации и научные круги. Такое взаимодействие и сотрудничество включают следующее:
 - a) координацию междепартаментской деятельности и связь с органами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися правовыми вопросами, периферийными отделениями и советниками по правовым вопросам или сотрудниками по связи, работающими в миссиях на местах или в других подразделениях Секретариата;
 - b) созыв совещаний с советниками по правовым вопросам системы Организации Объединенных Наций, участие в их работе и сотрудничество/координацию в отношении институциональных механизмов для специализированных учреждений и смежных организаций по вопросам, представляющим взаимный интерес;
 - c) участие от имени Генерального секретаря и Юрисконсультанта в совещаниях и конференциях, проводимых Организацией Объединенных Наций или организуемых правительствами, межправительственными организациями и другими международными учреждениями.
- 8.6 Вопрос о публикациях в рамках программы работы рассматривается в контексте каждой подпрограммы. Предполагается, что периодические и непериодические публикации будут издаваться в соответствии со сводной информацией, изложенной ниже, и более подробной информацией, приведенной под рубрикой «Мероприятия» по каждой подпрограмме.

Таблица 8.1

Сводная информация о публикациях

<i>Публикации</i>	<i>Фактическое число в 2004–2005 гг.</i>	<i>Предполагаемое число в 2006–2007 гг.</i>	<i>Предполагаемое число в 2008–2009 гг.</i>
Периодические	211	221	173
Непериодические	12	21	10
Всего	223	242	183

- 8.7 Предлагается учредить Канцелярию заместителя Генерального секретаря для оказания заместителю Генерального секретаря по правовым вопросам, Юрисконсульту, помощи в руководстве и управлении деятельностью Управления по правовым вопросам. Предлагаемая Канцелярия будет заниматься координацией деятельности Управления по правовым вопросам, оказывать содействие Юрисконсульту в его работе и координировать деятельность с советниками по правовым вопросам системы Организации Объединенных Наций. Укомплектование Канцелярии заместителя Генерального секретаря предполагается обеспечить путем передачи должностей заместителя Генерального секретаря и личного помощника (категория общего обслуживания (прочие разряды)) из Канцелярии Юрисконсульта, должности класса С-3 из Административной канцелярии и должности категории общего обслуживания (прочие разряды) из Договорной секции. Кроме того, предлагается учредить новую должность (С-5) для специального помощника Юрисконсульта.
- 8.8 Подпрограмма 1 осуществляется Канцелярией Юрисконсульта. Канцелярия Юрисконсульта будет и впредь содействовать работе главных и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций путем своевременного оказания им качественной юридической помощи, подготовки для них докладов и аналитических документов и участия в заседаниях этих органов. Наибольшее развитие получила деятельность Канцелярии Юрисконсульта по достижению цели содействия развитию международного уголовного правосудия. Канцелярия оказывает помощь существующим и будущим международным трибуналам и трибуналам, функционирующим при международной поддержке, консультируя по всем правовым вопросам, связанным с деятельностью этих трибуналов. По мере расширения миссий по поддержанию мира и миростроительству происходит соответствующее значительное увеличение объема рабочей нагрузки в этой области. После создания Канцелярии заместителя Генерального секретаря часть ресурсов, связанных и не связанных с должностями, будет перераспределена для удовлетворения оперативных потребностей Канцелярии заместителя Генерального секретаря.
- 8.9 Подпрограмма 2 осуществляется Отделом по общеправовым вопросам, который оказывает общеправовые услуги и поддержку органам и программам Организации Объединенных Наций. Отдел стремится своевременно и эффективно предоставлять юридические консультации, помощь и услуги подразделениям Организации (например, Центральным учреждениям, региональным комиссиям и другим периферийным отделениям Организации Объединенных Наций, а также миссиям по поддержанию мира и другим миссиям) и отдельно финансируемым вспомогательным органам Организации Объединенных Наций, с тем чтобы защитить правовые интересы Организации и не допустить возникновения правовой ответственности Организации в связи с ее деятельностью и функционированием или свести ее к минимуму. Спрос на правовые услуги, предоставляемые Отделом, продолжает расти, особенно в области поддержки миротворческих и аналогичных миссий Организации, помощи в проведении внутренних расследований и в разработке и осуществлении стратегий реформ. Наконец, в ответ на рекомендации как внутренних, так и внешних ревизоров Отдел будет и впредь до-

бываться улучшения практических методов закупочной деятельности Организации путем разработки и совершенствования стандартных форм контрактов и смежных документов, а также реформы политики и процедур в отношении такой закупочной деятельности. В течение двухгодичного периода 2008–2009 годов Отдел будет по-прежнему удовлетворять возникающие в рамках всей Организации потребности в юридических консультациях, услугах и поддержке практически с теми же ресурсами, которые были выделены на двухгодичный период 2006–2007 годов.

- 8.10 Что касается подпрограммы 3, то предлагается укрепить Отдел кодификации путем перевода из Договорной секции помощника по редактированию и настольной издательской деятельности (категория общего обслуживания (высший разряд)) для оказания помощи в электронном распространении серии сообщений о международных арбитражных решениях (“Reports of International Arbitral Award”). Ожидается также незначительное сокращение расходов на 18 000 долл. США в результате завершения деятельности по переводу документов в Отделе кодификации в цифровой формат и прогресса в переводе публикаций в электронную форму. Отдел продолжает оказывать помощь ряду органов, занимающихся вопросами прогрессивного развития международного права и его кодификации, осуществлять Программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права и готовить ряд крупных периодических и других публикаций по правовым вопросам. Отдел будет также стремиться поэтапно провести компьютеризацию этих публикаций в рамках проекта управления информацией.
- 8.11 Что касается подпрограммы 4, которая осуществляется Отделом по вопросам океана и морскому праву, то предлагается увеличить ассигнования на 7000 долл. США, главным образом для замены оборудования для автоматизации делопроизводства. В течение двухгодичного периода 2008–2009 годов ожидается увеличение масштабов деятельности по оказанию прибрежным государствам помощи, запрашиваемой ими в связи с приближающимся сроком представления их материалов Комиссии по границам континентального шельфа, а также в связи с определением вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции. Кроме того, Отдел будет принимать меры для удовлетворения потребностей в дополнительном обслуживании и осуществлении последующих мер в рамках консультативного процесса по вопросам океана и морского права, особенно с учетом расширения сотрудничества с фондами, программами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также в связи с расширением повестки дня Совещания государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. В ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи Отдел будет активизировать и расширять ведущуюся деятельность по наращиванию потенциала. Кроме того, он будет продолжать оказывать консультационные услуги в связи с последствиями положений Конвенции для существующих и предлагаемых правовых документов и способствовать осуществлению мероприятий и проведению заседаний межправительственных органов и неправительственных организаций и участвовать в них, в частности в связи с главой 17 Повестки дня на XXI век, а также в предлагаемом механизме межучрежденческого сотрудничества.
- 8.12 Что касается подпрограммы 5, то Отдел будет продолжать обеспечивать основное обслуживание Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) и ее рабочих групп в целях расширения комплекса единообразных правовых стандартов для использования во всем мире и составления будущей программы работы ЮНСИТРАЛ по подготовке нормативных текстов практически с теми же ресурсами, которые были выделены на двухгодичный период 2006–2007 годов. Кроме того, Отдел будет стремиться повышать уровень координации деятельности международных организаций, зани-

мающихся вопросами права международной торговли, в соответствии с мандатом ЮНСИТРАЛ как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли.

- 8.13 Что касается подпрограммы 6, то Договорная секция в настоящее время продолжает совершенствовать свою базу данных, системы обработки данных и Сборник договоров Организации Объединенных Наций в Интернете. Эта деятельность позволит еще более автоматизировать выполнение различных функций, например подготовку уведомлений о передаче на хранение, электронное распространение уведомлений о передаче на хранение, создание базы данных для целей анализа и отчетности, совершенствование порядка обновления издания “Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General” («Многосторонние договоры, переданные на хранение Генеральному секретарю») и публикацию в Интернете. В этой связи Договорная секция должна иметь возможность обеспечивать публикацию договоров и связанных с ними материалов в Интернете практически сразу же после регистрации таких договоров и материалов в Секретариате. Таким образом, Секция будет иметь возможность своевременно выполнять свой мандат по публикации документов, не откладывая выхода публикаций из-за отсутствия перевода. Кроме того, Секция и впредь будет уделять повышенное внимание сокращению сроков выхода публикации “United Nations Treaty Series” в печатном виде. Потребности Секции в ресурсах на двухгодичный период 2008–2009 годов отражают сокращение расходов на 770 300 долл. США. Ввиду рационализации рабочей нагрузки предлагается перевести должность административного сотрудника класса С-4 из Договорной секции в Административную канцелярию и должность сотрудника по информационным технологиям класса С-3 из Административной канцелярии в Договорную секцию для оказания помощи в настольной издательской деятельности и издательской деятельности в сети Интернет и содействия в анализе данных и разработке программ. Предлагается также перевести должность помощника по редактированию и настольной издательской деятельности (категория общего обслуживания (высший разряд)) в Отдел кодификации для оказания помощи в электронном распространении серии “Reports of International Arbitral Award”. Кроме того, должность помощника по юридическим вопросам категории общего обслуживания (прочие разряды) будет переведена в Канцелярию заместителя Генерального секретаря. Сокращение объема ресурсов, не связанных с должностями, отражает сокращение расходов на типографские работы и услуги по обработке данных и является результатом совершенствования методов работы Секции на протяжении ряда двухгодичных периодов.
- 8.14 Общий объем ресурсов, испрашиваемых на двухгодичный период 2008–2009 годов для Договорной секции, составляет 42 227 800 долл. США до пересчета, что отражает увеличение объема ресурсов на 74 800 долл. США (или 0,2 процента). Общий объем ресурсов, указанный в таблице 8.3 ниже, отражает, в частности, отсроченные последствия создания в двухгодичном периоде 2006–2007 годов одной новой должности (С-2) в Отделе по общеправовым вопросам; предлагаемое создание новой должности специального помощника заместителя Генерального секретаря класса С-5, перевод должностей между подпрограммами в связи с созданием Канцелярии заместителя Генерального секретаря; и описанное выше сокращение потребностей, не связанных с должностями.
- 8.15 Следует напомнить, что в своей записке Генеральной Ассамблее (А/61/758) Генеральный секретарь представил свои замечания по рекомендациям, содержащимся в докладе Группы по реорганизации системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций (А/61/205), и представил оценку времени и ресурсов, необходимых для осуществления рекомендаций Группы. В настоящий раздел бюджета не включены предложения о перераспределении средств и выделении дополнительных ресурсов, изложенные в вышеупомянутой записке Генерального секретаря. В своей резолюции 61/261 Ассамблея постановила учредить новую, независимую, транспарентную, профессиональную, располагающую адекватными

ресурсами и централизованную систему отправления правосудия, просила Генерального секретаря в приоритетном порядке представить Генеральной Ассамблее в ходе второй части ее возобновленной шестидесят первой сессии доклад о потребностях в ресурсах в связи с осуществлением этой резолюции и не позднее начала первой части ее шестидесят второй сессии представить доклад по определенным в резолюции вопросам, касающимся создания новой системы отправления правосудия. После рассмотрения этих докладов решения Генеральной Ассамблеи и соответствующие предложения о выделении ресурсов будут учтены в бюджетных ассигнованиях в момент принятия бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов в декабре 2007 года.

- 8.16 Внебюджетные ресурсы, составляющие по смете 11 894 500 долл. США, будут использоваться для осуществления деятельности, связанной, среди прочего, с оказанием поддержки организациям системы Организации Объединенных Наций, с операциями по поддержанию мира, симпозиумами по праву международной торговли и оказанием помощи в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права.
- 8.17 В соответствии с резолюцией 58/269 Генеральной Ассамблеи ресурсы, предусмотренные для проведения контроля и оценки, составят 1 096 400 долл. США, из которых 918 100 долл. США составляют средства регулярного бюджета, а 178 300 долл. США — внебюджетные ресурсы.
- 8.18 Предполагаемое процентное распределение ресурсов программы на двухгодичный период 2008–2009 годов указано в таблице 8.2, а сводная информация о распределении ресурсов — в таблицах 8.3 и 8.4.

Таблица 8.2

Распределение ресурсов по компонентам
(В процентах)

Компонент	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
А. Директивные органы		
1. Комиссия международного права	4,6	—
2. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	1,2	—
Итого А	5,8	—
В. Руководство и управление	3,5	—
С. Программа работы		
1. Оказание правовых услуг Организации Объединенных Наций в целом	8,8	38,1
2. Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций	14,4	51,8
3. Прогрессивное развитие и кодификация международного права	15,1	1,6
4. Морское право и вопросы океана	18,2	7,0
5. Прогрессивное согласование, модернизация и унификация права международной торговли	14,1	1,5

Компонент	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
6. Хранение, регистрация и опубликование договоров	15,4	–
Итого С	86,0	100,0
D. Вспомогательное обслуживание программы	4,7	–
Всего	100,0	100,0

Таблица 8.3

Потребности в ресурсах с разбивкой по компонентам
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Компонент	Расходы за 2004–2005 гг.	Ассигнования на 2006–2007 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2008–2009 гг.
			Сумма	В процентах			
A. Директивные органы	2 160,1	2 424,7	–	–	2 424,7	372,5	2 797,2
B. Руководство и управление	–	–	1 462,6	–	1 462,6	80,7	1 543,3
C. Программа работы	33 914,5	37 672,9	(1 335,9)	(3,5)	36 337,0	2 036,3	38 373,3
D. Поддержка программы	1 672,8	2 055,4	(51,9)	(2,5)	2 003,5	121,8	2 125,3
Итого (1)	37 747,4	42 153,0	74,8	0,2	42 227,8	2 611,3	44 839,1

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 2004–2005 гг.	Смета на 2006–2007 гг.	Смета на 2008–2009 гг.
Итого (2)	5 038,7	8 532,0	11 894,5
Всего (1) и (2)	42 786,1	50 685,0	56 733,6

Таблица 8.4

Потребности в должностях

Категория	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы ^a			
	2006–2007 гг.	2008–2009 гг.	2006–2007 гг.	2008–2009 гг.	2006–2007 гг.	2008–2009 гг.	2006–2007 гг.	2008–2009 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	–	–	–	–	1	1
ПГС	1	1	–	–	–	–	1	1

Категория	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы ^a			
	2006–2007 гг.	2008–2009 гг.	2006–2007 гг.	2008–2009 гг.	2006–2007 гг.	2008–2009 гг.	2006–2007 гг.	2008–2009 гг.
Д-2	4	4	–	–	–	–	4	4
Д-1	7	7	–	–	2	2	9	9
С-5	17	18	–	–	2	5	19	23
С-4/3	39	39	–	–	6	8	45	47
С-2/1	14	14	–	–	2	2	16	16
Итого	83	84	–	–	12	17	95	101
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	11	11	–	–	–	–	11	11
Прочие разряды	48	48	–	–	6	6	54	54
Итого	59	59	–	–	6	6	65	65
Всего	142	143	–	–	18	23 ^a	160	166

^a Включая 10 должностей (2 Д-1, 1 С-5, 1 С-4, 1 С-3, 1 С-2, 4 категории общего обслуживания (прочие разряды)), финансируемые за счет средств, предусмотренных на поддержку внебюджетных административных структур, и 13 должностей (4 С-5, 5 С-4, 1 С-3, 1 С-2, 2 категории общего обслуживания (прочие разряды)), финансируемые за счет средств, предусмотренных на поддержку операций по поддержанию мира.

А. Директивные органы

1. Комиссия международного права

Потребности в ресурсах (до пересчета): 1 938 200 долл. США

- 8.19 Комиссия международного права была учреждена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 174 (II). Цель работы Комиссии заключается в содействии прогрессивному развитию международного права и его кодификации. Комиссия состоит из 34 членов, являющихся признанными авторитетами в области международного права. Если Генеральная Ассамблея не принимает иного решения, Комиссия ежегодно проводит сессию продолжительностью в 12 недель в Женеве и представляет доклады Ассамблее, которая дает Комиссии директивные указания в отношении ее программы работы. Основное обслуживание Комиссии обеспечивает Отдел кодификации Управления по правовым вопросам.

Таблица 8.5

Потребности в ресурсах

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2006–2007 гг.	2008–2009 гг. (до пересчета)	2006–2007 гг.	2008–2009 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, не связанные с должностями	1 938,2	1 938,2	—	—
Итого	1 938,2	1 938,2	—	—

- 8.20 Сумма в размере 1 938 200 долл. США предназначена для покрытия расходов на: а) участие Председателя и 33 членов Комиссии в ежегодной сессии в Женеве; б) участие Председателя в очередных сессиях Генеральной Ассамблеи во время рассмотрения докладов Комиссии; и с) участие Председателя или другого представителя Комиссии в сессиях четырех региональных правовых межправительственных органов (продолжительностью в две недели каждая), с которыми Комиссия в соответствии со своим Положением поддерживает регулярное сотрудничество.

2. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Потребности в ресурсах (до пересчета): 486 500 долл. США

- 8.21 ЮНСИТРАЛ, состоящая из 60 государств-членов, в соответствии с резолюцией 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи занимается содействием разработке и согласованию права международной торговли, что соответствует подпрограмме 5. Комиссия решает поставленные перед нею задачи при содействии Отдела права международной торговли, выполняющего функции ее секретариата, в ходе одной ежегодной сессии продолжительностью до четырех недель и сессий шести рабочих групп по специальным вопросам общей продолжительностью до 12 недель в год.

Таблица 8.6

Потребности в ресурсах

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2006–2007 гг.	2008–2009 гг. (до пересчета)	2006–2007 гг.	2008–2009 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, не связанные с должностями	486,5	486,5	—	—
Итого	486,5	486,5	—	—

- 8.22 Сумма в размере 486 500 долл. США предназначена для оплаты поездок представителей, поездок персонала и услуг по контрактам.

В. Руководство и управление

Потребности в ресурсах (до пересчета): 1 462 600 долл. США

- 8.23 Заместитель Генерального секретаря, Юрисконсульт, отвечает за общее директивное руководство, надзор, администрацию и управление деятельностью Управления по правовым вопросам. Он представляет Генерального секретаря на совещаниях и конференциях правового характера и в ходе судебных и арбитражных разбирательств; визирует юридические документы, публикуемые от имени Организации Объединенных Наций; созывает совещания советников по правовым вопросам системы Организации Объединенных Наций и представляет Организацию Объединенных Наций на таких совещаниях. Помощь Юрисконсульту в выполнении его обязанностей оказывает помощник Генерального секретаря по правовым вопросам, выполняющий функции заместителя Генерального секретаря. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по правовым вопросам будет оказывать Юрисконсульту помощь в выполнении его функций.
- 8.24 Юрисконсульт на протяжении ряда лет занимался перераспределением ресурсов, предназначенных для выполнения предусмотренных мандатом текущих функций, на цели привлечения услуг специалистов для оказания содействия в области руководства и управления деятельностью Управления по правовым вопросам. В последние годы объем работы Управления быстро растет по мере увеличения числа международных уголовных трибуналов и значительного увеличения числа правовых запросов в связи с миротворческой деятельностью, обусловленного ростом числа и размеров операций по поддержанию мира. Способность подразделений Управления выделять ресурсы на содействие деятельности Юрисконсульту также снижается ввиду все большего усложнения требований, предъявляемых к управлению деятельностью Управления по правовым вопросам. Кроме того, участие Юрисконсульту в работе Комитета по вопросам политики и Комитета по вопросам управления, недавно созданных в ходе предыдущего двухгодичного периода, а также участие в работе исполнительных комитетов требует от сотрудников, непосредственно подотчетных Юрисконсульту, уделения повышенного внимания оказанию ему помощи в подготовке необходимых документов и установлению на ранних этапах контактов с другими департаментами в случаях, когда их решения имеют правовой аспект.
- 8.25 Поэтому предлагается создать Канцелярию заместителя Генерального секретаря для оказания заместителю Генерального секретаря по правовым вопросам, Юрисконсульту, помощи в руководстве и управлении деятельностью Управления по правовым вопросам.

Таблица 8.7

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели для оценки работы

Цель Организации: обеспечение полного выполнения директивных оснований и соблюдения политики и процедур Организации Объединенных Наций в отношении управления программой работы и кадровыми и финансовыми ресурсами.

Ожидаемые достижения Секретариата

Показатели достижения результатов

а) Эффективное управление программой работы

а) Своевременное осуществление мероприятий

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
b) Своевременный набор и расстановка кадров	<i>Показатели для оценки работы:</i> Показатель за 2004–2005 годы: отсутствует Расчетный показатель за 2006–2007 годы: отсутствует Целевой показатель на 2008–2009 годы: 96 процентов b) Сокращение среднего числа дней, в течение которых должность категории специалистов остается вакантной
c) Улучшение географической представленности и соотношения женщин и мужчин среди сотрудников	<i>Показатели для оценки работы:</i> Показатель за 2004–2005 годы: 110 дней Расчетный показатель за 2006–2007 годы: 120 дней Целевой показатель на 2008–2009 годы: 120 дней c) i) Увеличение доли сотрудников, набранных из непредставленных и недопредставленных государств-членов, в Управлении по правовым вопросам <i>Показатели для оценки работы:</i> Показатель за 2004–2005 годы: 50 процентов Расчетный показатель за 2006–2007 годы: 50 процентов Целевой показатель на 2008–2009 годы: 50 процентов ii) Увеличение доли женщин на должностях категории специалистов и выше, имеющих назначения продолжительностью в один год или более
	<i>Показатели для оценки работы:</i> Показатель за 2004–2005 годы: 41 процент Расчетный показатель за 2006–2007 годы: 50 процентов Целевой показатель на 2008–2009 годы: 50 процентов

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
d) Повышение своевременности представления документации	d) Увеличение доли документов, представленных в установленные сроки <i>Показатели для оценки работы:</i> Показатель за 2004–2005 годы: 83 процента Расчетный показатель за 2006–2007 годы: 90 процентов Целевой показатель на 2008–2009 годы: 90 процентов
e) Повышение координации деятельности советников по правовым вопросам системы Организации Объединенных Наций и юристов-сотрудников по связи системы Организации Объединенных Наций	e) Число крупных совещаний, проведенных в сотрудничестве с другими советниками по правовым вопросам <i>Показатели для оценки работы:</i> Показатель за 2004–2005 годы: 3 совещания Расчетный показатель за 2006–2007 годы: 6 совещаний Целевой показатель на 2008–2009 годы: 8 совещаний

Таблица 8.8

Потребности в ресурсах

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2006–2007 гг.	2008–2009 гг. (до пересчета)	2006–2007 гг.	2008–2009 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	–	1 388,8	–	5
Расходы, не связанные с должностями	–	123,8	–	–
Итого	–	1 462,6	–	5

- 8.26 Сумма в размере 1 462 600 долл. США отражает потребности, связанные с созданием Канцелярии заместителя Генерального секретаря. Канцелярия будет создана путем перевода должностей заместителя Генерального секретаря и личного помощника (категория общего обслуживания (прочие разряды)) из Канцелярии Юрисконсультанта, должности сотрудника по правовым вопросам класса С-3 из Административной канцелярии и должности помощника по правовым вопросам категории общего обслуживания (прочие разряды) из Договорной секции. Кроме того, предлагается учредить новую должность специального помощника Юрисконсультанта (С-5) для оказания ему содействия в управлении деятельностью Управления. Ресурсы, не связанные с должностями (123 800 долл. США), предназначены для покрытия расходов по статьям «Прочие расходы по персоналу», «Поездки персонала», «Общие оперативные расходы», «Представительские расходы» и «Мебель и оборудование», необходимых для функционирования Управления.

С. Программа работы

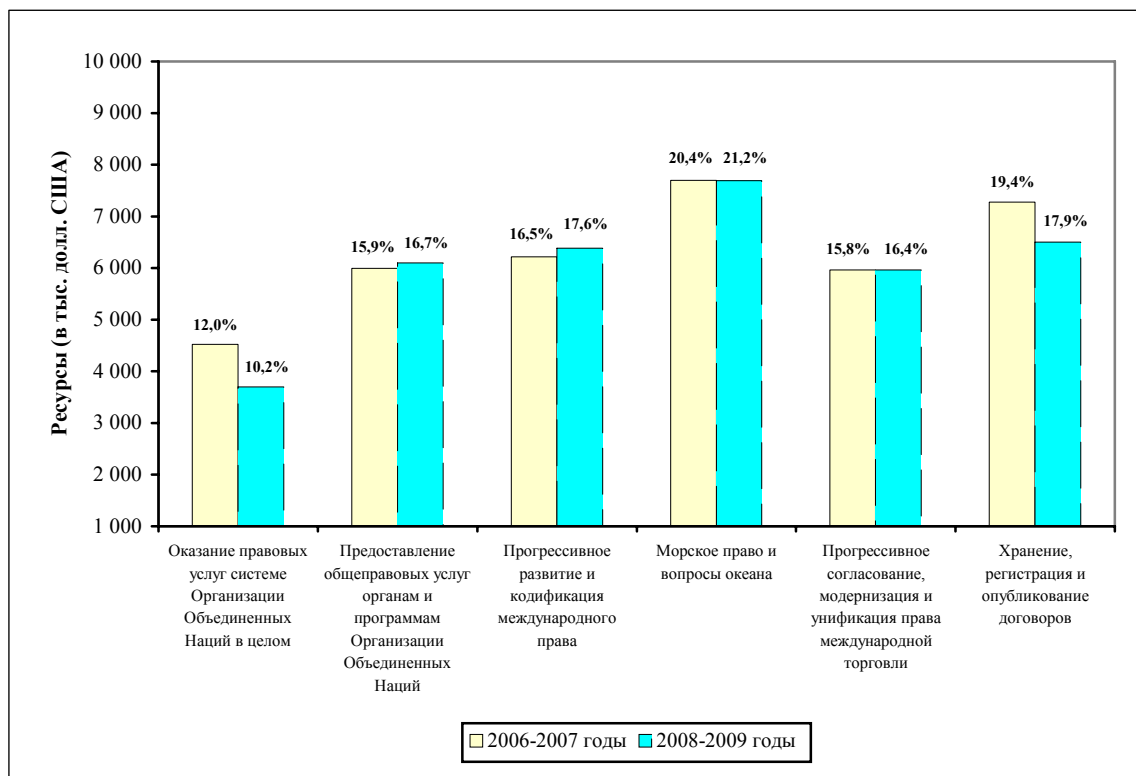
Таблица 8.9

Потребности в ресурсах с разбивкой по подпрограммам

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2006–2007 гг.	2008–2009 гг. (до пересчета)	2006–2007 гг.	2008–2009 гг.
Регулярный бюджет				
1. Оказание правовых услуг Организации Объединенных Наций в целом	4 522,9	3 697,2	15	13
2. Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций	5 994,2	6 095,5	21	21
3. Прогрессивное развитие и кодификация международного права	6 219,0	6 385,0	21	22
4. Морское право и вопросы океана	7 698,5	7 691,5	28	28
5. Прогрессивное согласование, модернизация и унификация права международной торговли	5 963,3	5 963,1	21	21
6. Хранение, регистрация и опубликование договоров	7 275,0	6 504,7	29	27
Итого	37 672,9	36 337,0	135	132
Внебюджетные ресурсы	8 532,0	11 894,5	18	23
Всего	46 204,9	48 231,5	153	155

Таблица 8.10

Потребности в ресурсах регулярного бюджета с разбивкой по подпрограммам



Подпрограмма 1

Оказание правовых услуг системе Организации Объединенных Наций в целом

Потребности в ресурсах (до пересчета): 3 697 200 долл. США

- 8.27 Ответственность за осуществление этой подпрограммы и управление всей правовой деятельностью в рамках данного раздела несет Канцелярия Юрисконсульта. Помимо перечисленных мероприятий Канцелярии зачастую предлагается представлять документы и принимать участие в организуемых органами Организации Объединенных Наций, правительствами, профессиональными обществами или международными организациями совещаниях и конференциях по правовым вопросам, касающимся функций Организации Объединенных Наций. Она также предоставляет экспертов и специалистов по правовым вопросам для выступления на учебных курсах для дипломатов по вопросам, входящим в компетенцию Канцелярии Юрисконсульта, которые организуют правительства или международные учреждения.

Таблица 8.11

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели для оценки работы

Цель Организации: оказание поддержки главным и вспомогательным органам Организации Объединенных Наций в обеспечении более строгого соблюдения принципа главенства права и содействии развитию международного правосудия.

Ожидаемые достижения Секретариата

Показатели достижения результатов

Оказание качественной и своевременной консультативной юридической помощи и содействие тем самым функционированию главных и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций в соответствии с международным правом, включая правовой режим Организации Объединенных Наций, и поддержка международных механизмов в области правосудия в соответствии с мандатом

i) Удовлетворенность ясным и четким характером вынесенных Управлением по правовым вопросам консультативных заключений

Показатели для оценки работы:

Показатель за 2004–2005 годы:
99 процентов

Расчетный показатель за 2006–2007 годы:
100 процентов

Целевой показатель на 2008–2009 годы:
100 процентов

ii) Окончательная доработка правовых документов, касающихся деятельности Организации Объединенных Наций

Показатели для оценки работы:

Показатель за 2004–2005 годы: в течение
4 месяцев

Расчетный показатель за 2006–2007 годы:
в течение 3 месяцев

Целевой показатель на 2008–2009 годы: в
течение 3 месяцев

Внешние факторы

8.28 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках данной подпрограммы будут реализованы при условии, что:

- a) государства-члены будут усиливать соблюдение принципа главенства права и, в частности, выполнять свои обязательства по международно-правовым документам, которые заключены с Организацией Объединенных Наций и участниками которых они являются;
- b) главные и вспомогательные органы Организации Объединенных Наций будут обращаться за юридическими консультациями, поддержкой и услугами относительно принятия и осуществления их резолюций и решений, а также в связи с выполнением их работы и проведением заседаний;

- с) подразделения Секретариата будут обращаться за юридическими консультациями по вопросам, касающимся правового режима, а также юридических прав и обязанностей Организации, необходимых для осуществления мандатов и программ;
- д) межправительственные организации, научные учреждения, неправительственные организации и представители широкой общественности будут обращаться за юридическими консультациями и просить сотрудников Канцелярии Юрисконсультанта принимать участие в семинарах и мероприятиях.

Мероприятия

8.29 В течение двухгодичного периода 2008–2009 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- а) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет) и основное обслуживание заседаний:
 - i) предоставление консультационных услуг Генеральной Ассамблее, ее главным комитетам, Комитету по проверке полномочий и конференциям по Уставу Организации Объединенных Наций, резолюциям, правилам процедуры, статусу членов и наблюдателей, по вопросам полномочий и представительства (100);
 - ii) представление устных и письменных рекомендаций Совету Безопасности и его вспомогательным органам по вопросам толкования и осуществления резолюций, временных правил процедуры и уставов специальных уголовных трибуналов (25);
 - iii) предоставление Экономическому и Социальному Совету, включая функциональные и региональные комиссии, консультационных услуг по вопросам существа и процедурным вопросам, касающимся Устава Организации Объединенных Наций, резолюций, правил процедуры выборов и консультативного статуса неправительственных организаций (30);
 - iv) обеспечение основного и секретариатского обслуживания Комитета по сношениям со страной пребывания и его рабочих групп, включая подготовку записок и заявлений Председателя, оказание помощи бюро, анализ правовых вопросов и подготовка докладов и документации (5);
- б) прочая основная деятельность (регулярный бюджет). Содействие принятию и осуществлению правовых документов:
 - i) предоставление консультационных услуг по правовым вопросам, касающимся привилегий и иммунитетов и статуса Организации, включая Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС), на территории государств-членов и взаимоотношений с государствами и межправительственными организациями;
 - ii) предоставление консультационных услуг по вопросам, касающимся толкования и применения Устава, правовых соглашений, резолюций Организации Объединенных Наций, и по общим вопросам международного публичного права в целях обеспечения единообразного и последовательного применения норм права;
 - iii) предоставление консультационных услуг ответственным за ту или иную деятельность подразделениям Секретариата, периферийным отделениям, миссиям по под-

- держанию мира и другим миссиям и экспертным группам, которым поручено изучать вопросы, связанные с международным миром и безопасностью;
- iv) подготовка и предоставление консультационных услуг по необходимым правовым документам, правовым режимам и мандатам для всех операций по поддержанию мира и других миссий, включая соглашения о статусе сил и соглашения о статусе миссии, соглашения с государствами, предоставляющими войска, и соглашения о сотрудничестве с региональными организациями;
 - v) подготовка заявлений по вопросам международного публичного права и анализ конкретных правовых вопросов в ответ на запросы межправительственных и региональных организаций, международных и научных учреждений и широкой общественности;
 - vi) подготовка и/или анализ докладов правового характера, запрашиваемых Советом Безопасности или его вспомогательными органами в области международного права и безопасности; поддержание связи с Международным Судом и выполнение обязанностей Генерального секретаря согласно Статуту Международного Суда, включая подготовку заявлений юридического характера и направление уведомлений, касающихся судебных разбирательств;
 - vii) ведение переговоров по международным соглашениям и уставным и другим документам, необходимым для осуществления мандатов, за выполнение которых отвечают Организация Объединенных Наций и ее вспомогательные органы, включая ПРООН, ЮНИСЕФ, ЮНФПА и ЮНОПС, а также ведение переговоров с правительствами и межправительственными организациями;
 - viii) поощрение соблюдения статей 104 и 105 Устава, Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций и соглашений о штаб-квартирах с Соединенными Штатами Америки и правительствами других стран пребывания;
 - ix) урегулирование споров, относящихся по своему характеру к международному публичному праву, включая представительство Генерального секретаря на судебных разбирательствах, в том числе в Международном Суде;
 - x) оказание консультационных услуг правительствам по вопросам, относящимся к международному публичному праву, через соответствующие вспомогательные органы согласно сложившейся практике;
- c) техническое сотрудничество (регулярный бюджет/внебюджетные ресурсы). Консультационные услуги: оказание помощи государствам, в том числе через Целевой фонд для оказания государствам помощи в урегулировании споров через Международный Суд, в урегулировании правовых споров через Международный Суд, включая применение Статута и представление докладов Генеральному секретарю и Генеральной Ассамблее.

Таблица 8.12

Потребности в ресурсах: подпрограмма 1

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2006–2007 гг.	2008–2009 гг. (до пересчета)	2006–2007 гг.	2008–2009 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	4 137,5	3 405,5	15	13
Расходы, не связанные с должностями	385,4	291,7	–	–
Итого	4 522,9	3 697,2	15	13
Внебюджетные ресурсы	2 734,7	4 528,1	5	7
Всего	7 257,6	8 225,3	20	20

- 8.30 Сумма в размере 3 697 200 долл. США, отражающая сокращение расходов на 825 700 долл. США, предназначена для дальнейшего покрытия расходов по 13 должностям и расходов, не связанных с должностями, по статьям «Консультанты и эксперты», «Поездки персонала», «Услуги по контрактам», «Общие оперативные расходы» и «Мебель и оборудование». Сокращение расходов, связанных с должностями, отражает перевод должностей заместителя Генерального секретаря и личного помощника (категория общего обслуживания (прочие ряды)) во вновь созданную Канцелярию заместителя Генерального секретаря (732 000 долл. США). Сокращение расходов, не связанных с должностями (93 700 долл. США), является результатом перевода ресурсов, не связанных с должностями, в Канцелярию заместителя Генерального секретаря для удовлетворения ее оперативных потребностей.

Подпрограмма 2

**Предоставление общеправовых услуг органам и программам
Организации Объединенных Наций**

Потребности в ресурсах (до пересчета): 6 095 500 долл. США

- 8.31 Настоящая подпрограмма будет осуществляться Отделом по общеправовым вопросам, который будет по-прежнему удовлетворять в рамках всей Организации потребности, связанные с предоставлением юридических консультаций, услуг и поддержки в контексте функционирования и деятельности Организации.

Таблица 8.13

**Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения,
показатели достижения результатов и показатели для оценки работы**

Цель Организации: защита правовых интересов Организации.

Ожидаемые достижения Секретариата

Показатели достижения результатов

а) Обеспечение максимальной защиты правовых интересов Организации

а) Отсутствие случаев несоблюдения привилегий и иммунитетов Организации, за исключением предусмотренных изъятий

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
b) Сведение к минимуму правовой ответственности Организации	<i>Показатели для оценки работы:</i>
	Показатель за 2004–2005 годы: 0 случаев
	Расчетный показатель за 2006–2007 годы: 0 случаев
	Целевой показатель на 2008–2009 годы: 0 случаев
	b) Сведение к минимуму объема совокупных обязательств Организации по сравнению с общим объемом предъявляемых ей требований
	<i>Показатели для оценки работы:</i>
	Показатель за 2004–2005 годы: сокращение общего объема требований на 65 процентов
	Расчетный показатель за 2006–2007 годы: сокращение общего объема требований на 65 процентов
	Целевой показатель на 2008–2009 годы: сокращение общего объема требований на 65 процентов

Внешние факторы

- 8.32 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках данной подпрограммы будут реализованы при условии, что: государства-члены будут оказывать поддержку Организации и признавать ее статус и ее привилегии и иммунитеты в рамках своих правовых систем; и подразделения Организации Объединенных Наций будут своевременно обращаться за юридическими консультациями, предоставлять достаточную информацию для анализа и руководствоваться вынесенными рекомендациями.

Мероприятия

- 8.33 В течение двухгодичного периода 2008–2009 годов будут осуществляться следующие мероприятия: техническое сотрудничество (регулярный бюджет/внебюджетные ресурсы): консультационные услуги:
- a) оказание консультационных услуг и помощи в проведении арбитражных или судебных разбирательств в связи с деятельностью миссий по поддержанию мира и других миссий, включая представительство Организации в арбитражных, судебных и других квазисудебных и административных инстанциях;
 - b) оказание консультационных услуг и помощи в проведении арбитражных или судебных разбирательств, не связанных с деятельностью миссий по поддержанию мира, включая представительство Организации в арбитражных, судебных и других квазисудебных и административных инстанциях;

- с) оказание консультационных услуг и помощи в вопросах обеспечения соблюдения привилегий и иммунитетов Организации Объединенных Наций и ее вспомогательных органов в судебных, квазисудебных и других административных инстанциях;
- d) оказание консультационных услуг по вопросам, касающимся административной политики и процедур, включая разработку и толкование положений, правил и других административных инструкций;
- e) оказание консультационных услуг по претензиям, связанным с деятельностью миссий по поддержанию мира и других миссий, включая оказание помощи в урегулировании споров в связи с контрактами и недвижимостью, а также претензиями, связанными с ущербом имуществу, увечьями и смертью;
- f) оказание консультационных услуг по вопросам коммерческой деятельности, не связанной с деятельностью по поддержанию мира, в том числе по контрактам и крупным закупкам товаров и услуг, вопросам страхования, соглашениям, касающимся недвижимости, вопросам интеллектуальной собственности и практике, политике и процедурам закупочной деятельности;
- g) оказание консультационных услуг по претензиям коммерческого характера и другим претензиям, не связанным с деятельностью по поддержанию мира, включая оказание помощи в урегулировании споров в связи с контрактами и недвижимостью, а также претензиями, связанными с ущербом имуществу, увечьями и смертью;
- h) оказание консультационных услуг по коммерческим аспектам помощи в целях развития, включая товары и услуги, создание отделений на местах и использование займов правительствами и региональными, международными и другими финансовыми учреждениями;
- i) оказание консультационных услуг по коммерческим аспектам деятельности миссий по поддержанию мира и других миссий, в том числе по контрактам и крупным закупкам для целей материально-технического обеспечения, вопросам страхования, операциям по разминированию и аналогичным операциям, списанию имущества и соглашениям о фрахте воздушных и морских судов;
- j) оказание консультационных услуг по правовым аспектам финансовых вопросов, в том числе вопросов, касающихся разработки и толкования финансовых положений и правил, казначейских и банковских операций и функционирования и инвестиционной деятельности Объединенного пенсионного фонда персонала;
- k) оказание консультационных услуг по правовым аспектам вопросов, касающихся деятельности по мобилизации средств отдельно финансируемых вспомогательных органов, в том числе по процедурам, касающимся административных сборов и прямых или косвенных взносов;
- l) оказание консультационных услуг по вопросам организационных и оперативных механизмов для миссий по поддержанию мира и других миссий и по вопросам помощи в целях развития, включая разработку и толкование соглашений с правительствами и международными организациями по таким механизмам;
- m) оказание консультационных услуг по вопросам, касающимся служб внутреннего надзора, включая оказание помощи в судебном преследовании сотрудников и других лиц, уличенных в краже, коррупции и совершении других мошеннических действий, и оказание помощи в возвращении активов Организации, полученных этими лицами мошенническим путем;

- п) оказание консультационных услуг по правовым аспектам использования помощи в целях развития и технической помощи, включая кадровые и финансовые процедуры, и пересмотра и согласования положений и правил о персонале и финансовых положений и правил отдельно финансируемых вспомогательных органов;
- о) оказание консультационных услуг по кадровым вопросам, в том числе по вопросам разработки и толкования положений и правил о персонале, вопросам прав и обязанностей сотрудников, пособий и надбавок, возмещения налогов и пенсионного обеспечения;
- р) оказание консультационных услуг по вопросам отношений партнерства между государственным и частным секторами, включая разработку новых механизмов налаживания такого партнерства и толкования и применения в контексте таких механизмов финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и национальных правовых норм;
- q) оказание консультационных услуг по нормативным аспектам деятельности миссий по поддержанию мира и других миссий, таким, как положения и правила и Административный справочник по вопросам полевой службы, регламентирующие деятельность персонала таких миссий;
- г) оказание консультационных услуг по представительству Генерального секретаря в делах по искам, возбужденным на основании статута Административного трибунала Организации Объединенных Наций.

Таблица 8.14

Потребности в ресурсах: подпрограмма 2

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2006–2007 гг.	2008–2009 гг. (до пересчета)	2006–2007 гг.	2008–2009 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	5 538,5	5 639,8	21	21
Расходы, не связанные с должностями	455,7	455,7	–	–
Итого	5 994,2	6 095,5	21	21
Внебюджетные ресурсы	4 898,3	6 157,4	13	16
Всего	10 892,5	12 252,9	34	37

- 8.34 Ресурсы в объеме 5 639 800 долл. США предназначены для дальнейшего покрытия расходов по 21 должности, включая 14 должностей категории специалистов и выше и 7 должностей категории общего обслуживания, и отражают отсроченные последствия создания в двухгодичном периоде 2006–2007 годов новой должности класса С-2 (101 300 долл. США). Ресурсы, не связанные с должностями, в объеме 455 700 долл. США включают ассигнования по статьям «Временный персонал общего назначения», «Сверхурочные», «Услуги консультантов» для продолжения практики привлечения услуг адвокатов в вопросах, требующих специальных знаний, которыми не обладают сотрудники Секретариата, «Поездки персонала», «Подписные издания и плата за пользование услугами юридических баз данных», «Принадлежности» и «Мебель и оборудование».

Подпрограмма 3 Прогрессивное развитие и кодификация международного права

Потребности в ресурсах (до пересчета): 6 385 000 долл. США

- 8.35 Данная подпрограмма будет осуществляться Отделом кодификации, который будет и впредь оказывать основную поддержку по правовым вопросам органам Организации Объединенных Наций, занимающимся разработкой правовых документов, включая Комиссию международного права и Шестой комитет Генеральной Ассамблеи, а также специальным комитетам. Кроме того, в рамках данной подпрограммы будут по-прежнему осуществляться требуемые функции, связанные с более широким распространением и углублением понимания международного права.

Таблица 8.15

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели для оценки работы

Цель Организации: содействие прогрессивному развитию и кодификации международного права.

Ожидаемые достижения Секретариата

Показатели достижения результатов

а) Прогресс в разработке правовых документов

а) i) Прогресс, достигнутый в разработке готовящихся документов

Показатели для оценки работы:

Показатель за 2004–2005 годы: умеренный или более значительный прогресс в отношении 30 процентов документов

Расчетный показатель за 2006–2007 годы: умеренный или более значительный прогресс в отношении 33 процентов документов

Целевой показатель на 2008–2009 годы: умеренный или более значительный прогресс в отношении 33 процентов документов

ii) Удовлетворенность государств-членов качеством документации для заседающих органов и справочных материалов

Показатели для оценки работы:

Показатель за 2004–2005 годы: 4 (по 5-бальной шкале)

Расчетный показатель за 2006–2007 годы: 4 (по 5-бальной шкале)

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
b) Повышение уровня знаний и понимания международного права	Целевой показатель на 2008–2009 годы: 4 (по 5-бальной шкале)
	iii) Удовлетворенность Комиссии международного права предоставленными услугами
	<i>Показатели для оценки работы:</i>
	Показатель за 2004–2005 годы: 5 (по 5-бальной шкале)
	Расчетный показатель за 2006–2007 годы: 5 (по 5-бальной шкале)
	Целевой показатель на 2008–2009 годы: 5 (по 5-бальной шкале)
	iv) Удовлетворенность государств-членов услугами, предоставленными Шестому комитету
	<i>Показатели для оценки работы:</i>
	Показатель за 2004–2005 годы: отсутствует
	Расчетный показатель за 2006–2007 годы: 4 (по 5-бальной шкале)
	Целевой показатель на 2008–2009 годы: 4 (по 5-бальной шкале)
	b) i) Удовлетворенность участников качеством курсов и семинаров
	<i>Показатели для оценки работы:</i>
	Показатель за 2004–2005 годы: 4 (по 5-бальной шкале)
	Расчетный показатель за 2006–2007 годы: 4 (по 5-бальной шкале)
	Целевой показатель на 2008–2009 годы: 4 (по 5-бальной шкале)
	ii) Удовлетворенность конечных пользователей качеством выпущенных публикаций и информации, распространяемой в электронной форме
	<i>Показатели для оценки работы:</i>
	Показатель за 2004–2005 годы: 4 (по 5-бальной шкале)

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
	Расчетный показатель за 2006–2007 годы: 4 (по 5-бальной шкале)
	Целевой показатель на 2008–2009 годы: 4 (по 5-бальной шкале)

Внешние факторы

- 8.36 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках подпрограммы будут реализованы при условии:
- a) всеобщего признания проблем, требующих международно-правового регулирования, и наличия благоприятных политических условий для их юридического урегулирования;
 - b) сохранения политических условий, стимулирующих участие государств в международно-правовых документах, пропагандируемых в рамках данной подпрограммы;
 - c) сохранения практики внесения добровольных взносов государствами и частными учреждениями на цели предоставления стипендий; участия в запланированных в рамках данной подпрограммы семинарах и учебных курсах ведущих ученых и экспертов; и готовности правительств принимать региональные семинары или выступать их спонсорами;
 - d) наличия внебюджетных ресурсов и/или безвозмездной помощи для публикации «Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций».

Мероприятия

- 8.37 В течение двухгодичного периода будут осуществляться следующие мероприятия:
- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет):
 - i) Генеральная Ассамблея:
 - a. основное обслуживание заседаний Шестого комитета (140);
 - b. документация для заседающих органов: доклад Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года (2); доклад Комиссии международного права (2); доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации (2); доклад об оказании помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций (2); доклад о рассмотрении эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей (1); доклад по вопросу о «Справочнике по практике органов Организации Объединенных Наций» и «Справочнике по практике Совета Безопасности» (2); доклад об осуществлении Программы помощи в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права (1); доклад о состоянии Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов (1); доклады Шестого комитета (10);

- ii) Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации:
 - a. основное обслуживание заседаний Шестого комитета и его Рабочей группы (40);
 - b. документация для заседающих органов: предсессионная и сессионная документация (2);
- iii) Консультативный комитет по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права: основное обслуживание заседаний (4);
- iv) Специальный комитет для разработки юридических документов о предотвращении террористических актов:
 - a. основное обслуживание заседаний Шестого комитета и его Рабочей группы (40);
 - b. документация для заседающих органов: предсессионная и сессионная документация (2);
- v) Специальный комитет по вопросу об уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций:
 - a. основное обслуживание заседаний комитета и его Рабочей группы (20);
 - b. документация для заседающих органов: предсессионная, сессионная и послесессионная документация (92);
- vi) Комиссия международного права:
 - a. основное обслуживание заседаний Комиссии, Редакционного комитета, Группы планирования и рабочих групп (182);
 - b. документация для заседающих органов: сессионная документация (2); доклад по вопросу о последствиях вооруженных конфликтов для договоров (2); доклад по вопросу о высылке иностранцев (2); доклад по вопросу об оговорках к договорам (2); доклад по вопросу об ответственности международных организаций (2); доклад по вопросу об общих природных ресурсах (2); доклад об обязательстве выдавать или осуществлять судебное преследование (2); тематическое резюме (2);
 - c. помощь представителям и докладчикам: помощь Специальному докладчику Комиссии международного права по вопросу о последствиях вооруженных конфликтов для международных договоров; помощь Специальному докладчику Комиссии международного права по вопросу о высылке иностранцев; помощь Специальному докладчику Комиссии международного права по вопросу об оговорках к международным договорам; помощь Специальному докладчику Комиссии международного права по вопросу об ответственности международных организаций; помощь Специальному докладчику Комиссии международного права по вопросу об общих природных ресурсах;
- b) прочая основная деятельность (регулярный бюджет):
 - i) периодические публикации: «Законодательная серия» (резолюция 174 (II) Генеральной Ассамблеи), тома 25 и 26; «Справочник по практике органов Организации Объединенных Наций», том I, дополнения 7, 8 и 9, том II, дополнения 8 и 9, и

том V, Дополнение 9; “Reports of International Arbitral Awards” («Сборник международных арбитражных решений»), тома XXVI, XXVII, XXIX и XXX, «Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций» за 2006 и 2007 годы; «Ежегодник Комиссии международного права» за 2006 и 2007 годы, тома I, II, часть I, и том II, часть II;

- ii) неперiodические публикации: «Работа Комиссии международного права» (седьмое издание);
 - iii) пропаганда международно-правовых документов: координация подготовки «Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций»; веб-сайт: Кодификация международного права; веб-сайт: Комиссия международного права; веб-сайт: Шестой комитет;
 - iv) семинары для внешних пользователей: лекции/брифинги для внешних пользователей по тематике международного публичного права, имеющей непосредственное отношение к данной подпрограмме (2);
- с) техническое сотрудничество (регулярный бюджет/внебюджетные ресурсы):
- i) консультационные услуги: сотрудничество с региональными органами, занимающимися вопросами прогрессивного развития международного права и его кодификации; участие в совещаниях экспертов, на которые Организация Объединенных Наций приглашена в качестве наблюдателя;
 - ii) учебные курсы, семинары и практикумы: учебные курсы и семинары (стипендии) в рамках Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права; семинар по международному праву.

Таблица 8.16

Потребности в ресурсах: подпрограмма 3

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2006–2007 гг.	2008–2009 гг. (до пересчета)	2006–2007 гг.	2008–2009 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	5 539,1	5 723,1	21	22
Расходы, не связанные с должностями	679,9	661,9	–	–
Итого	6 219,0	6 385,0	21	22
Внебюджетные ресурсы				
	125,0	187,0	–	–
Всего	6 344,0	6 572,0	21	22

- 8.38 Ассигнования в размере 6 385 000 долл. США предназначены для финансирования 22 должностей и покрытия расходов по различным статьям, не связанным с должностями. Увеличение расходов, связанных с должностями (184 000 долл. США), обусловлено переводом из Договорной секции должности помощника по техническому редактированию документов с использованием настольных издательских систем (категория общего обслуживания (высший разряд)) для оказания содействия в распространении “Reports of International Arbitral Awards” («Сборник международных арбитражных решений») в электронном формате.

Сокращение расходов по статьям, не связанным с должностями (18 000 долл. США), относится к услугам по контрактам и обусловлено сокращением объема типографских работ по внешним подрядам вследствие прогресса, достигнутого в переводе публикаций в электронный формат.

Подпрограмма 4 **Морское право и вопросы океана**

Потребности в ресурсах (до пересчета): 7 691 500 долл. США

- 8.39 Данную подпрограмму будет осуществлять Отдел по вопросам океана и морскому праву. Его функции включают обеспечение соответствия документов и программ в соответствующих областях компетенции в рамках Организации и во внешних учреждениях положениям Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Таблица 8.17

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели для оценки работы

Цель Организации: укрепление принципа главенства права в вопросах океана.

Ожидаемые достижения Секретариата

Показатели достижения результатов

а) Укрепление потенциала государств-членов и межправительственных организаций в отношении единообразия и последовательности в применении Конвенции и соответствующих соглашений

а) i) Увеличение числа государств-членов, способных выполнять свои обязательства в соответствии с Конвенцией и соответствующими соглашениями

Показатели для оценки работы:

Показатель за 2004–2005 годы:
417 государств

Расчетный показатель за 2006–2007 годы:
457 государств

Целевой показатель на 2008–2009 годы:
464 государства

ii) Увеличение числа государств-членов, участвующих в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и соответствующих соглашениях

Показатели для оценки работы:

Показатель за 2004–2005 годы:
327 государств

Расчетный показатель за 2006–2007 годы:
350 государств

Целевой показатель на 2008–2009 годы:
357 государств

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
б) Предоставление государствам-членам более широких возможностей для извлечения практических выгод из режима морей и океанов в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву и соответствующими соглашениями	б) i) Увеличение числа представлений Комиссии по границам континентального шельфа <i>Показатели для оценки работы:</i> Показатель за 2004–2005 годы: 4 представления Расчетный показатель за 2006–2007 годы: 15 представлений Целевой показатель на 2008–2009 годы: 20 представлений ii) Оперативное рассмотрение представлений Комиссии по границам континентального шельфа за счет более широкого использования технических средств, предоставленных Отделом <i>Показатели для оценки работы</i> (число дней для проведения заседаний с использованием технических средств, предоставленных Отделом): Показатель за 2004–2005 годы: 44 дня Расчетный показатель за 2006–2007 годы: 116 дней Целевой показатель на 2008–2009 годы: 127 дней iii) Активизация мероприятий, направленных на устойчивое использование морей и океанов, справедливое и более эффективное использование их ресурсов, сохранение их живых ресурсов и изучение, охрану и сохранение морской среды <i>Показатели для оценки работы:</i> Показатель за 2004–2005 годы: 17 мероприятий Расчетный показатель за 2006–2007 годы: 19 мероприятий Целевой показатель на 2008–2009 годы: 21 мероприятие

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
с) Расширение участия межправительственных организаций в Открытом процессе неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права	iv) Широкое сотрудничество по вопросам сохранения и устойчивого использования морских живых ресурсов, и в частности биоразнообразия, в районах за пределами национальной юрисдикции <i>Показатели для оценки работы</i> (число мероприятий, проведенных в целях расширения сотрудничества): Показатель за 2004–2005 годы: 30 мероприятий Расчетный показатель за 2006–2007 годы: 36 мероприятий Целевой показатель на 2008–2009 годы: 37 мероприятий
	с) i) Увеличение вклада межправительственных организаций в подготовку ежегодных докладов Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи о Мировом океане и морском праве, включая специальные доклады <i>Показатели для оценки работы:</i> Показатель за 2004–2005 годы: 67 документов Расчетный показатель за 2006–2007 годы: 69 документов Целевой показатель на 2008–2009 годы: 70 документов ii) Активное участие межправительственных и неправительственных организаций в Открытом процессе неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права и других соответствующих процессах <i>Показатели для оценки работы:</i> Показатель за 2004–2005 годы: 93 участника Расчетный показатель за 2006–2007 годы: 99 участников

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
d) Расширение сотрудничества между межправительственными организациями и Отделом по вопросам океана и морскому праву по координации вопросов, касающихся Мирового океана	Целевой показатель на 2008–2009 годы: 102 участника d) Увеличение числа совместных мероприятий, осуществленных Отделом по вопросам океана и морскому праву и другими соответствующими организациями, включая заявки на оказание помощи <i>Показатели для оценки работы:</i> Показатель за 2004–2005 годы: 27 совместных мероприятий Расчетный показатель за 2006–2007 годы: 28 совместных мероприятий Целевой показатель на 2008–2009 годы: 29 совместных мероприятий

Внешние факторы

- 8.40 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках подпрограммы будут реализованы при условии:
- a) уделения должного внимания морскому сектору в национальных планах, программах и проектах;
 - b) наличия в распоряжении национальных органов программ и ресурсов для принятия/адаптации и осуществления правовых документов в области морского права и по вопросам океана;
 - c) наличия в распоряжении межправительственных органов программ и ресурсов для обеспечения необходимой координации и внесения надлежащего вклада в дело совершенствования управления океаническими ресурсами.

Мероприятия

- 8.41 В течение двухгодичного периода 2008–2009 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет):
 - i) совещание государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву:
 - a. основное обслуживание заседаний: пленарные заседания (30);
 - b. документация для заседающих органов: годовой доклад Международного трибунала по морскому праву за 2007 и 2008 годы; представляемые в соответствии со статьей 319 Конвенции ежегодные доклады о проблемах общего характера, возникших в связи с Конвенцией, о работе Комиссии по границам континентального шельфа и по выбранным государствами приоритетным темам (4); запланированные справочные документы и документы зала заседа-

ний (4); доклады Совещания государств-участников о работе его восемнадцатой и девятнадцатой сессий;

- ii) Генеральная Ассамблея:
 - a. основное обслуживание заседаний (40);
 - b. документация для заседающих органов: ежегодные доклады о событиях, связанных с осуществлением Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, и других событиях и новых проблемах, касающихся вопросов океана и морского права (2); доклады об осуществлении Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими; доклады о состоянии глобальной морской среды (2); доклады о работе Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права (2); доклады по конкретным темам, представляющим интерес в настоящее время; устойчивое рыболовство, в том числе в контексте Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и смежных документов;
- iii) Открытый процесс неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права:
 - a. основное обслуживание заседаний: пленарные заседания и заседания рабочих групп (40);
 - b. документация для заседающих органов: запланированные справочные документы и документы зала заседаний (4); приоритетные темы, отобранные в ходе процесса консультаций (4);
- iv) Комиссия по границам континентального шельфа:
 - a. основное обслуживание заседаний: пленарные заседания и заседания рабочих групп (132);
 - b. документация для заседающих органов: запланированные справочные документы и документы зала заседаний (8); приоритетные темы, отобранные Комиссией (4);
 - c. специальные группы экспертов: Консультативный совет по рефератам по акваторическим наукам и рыболовству: пленарные заседания (2);
- b) прочая основная деятельность (регулярный бюджет):
 - i) периодические публикации: “Bibliography of the Law of the Sea” («Библиография работ по морскому праву») (2); “Law of the Sea Bulletin” («Бюллетень по морскому праву») (6); “Practice of States” («Практика государств») (2);
 - ii) брошюры, фактологические бюллетени, настенные карты, комплекты информационных материалов: рефераты для ежемесячного межучрежденческого издания “Aquatic Sciences and Fisheries Abstracts” («Рефераты по акваторическим наукам и рыболовству») (6); информационный циркуляр по морскому праву (4); информационный бюллетень о текущих событиях, касающихся морского права и вопросов океана (6); проводимые, при необходимости, в сотрудничестве с компетентными

- международными организациями специальные исследования/обзоры по отдельным новым и сохраняющимся проблемам, которые касаются морского права и вопросов океана;
- iii) пресс-релизы, пресс-конференции: совещания государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, заседания Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права, сессии Комиссии по границам континентального шельфа;
 - iv) технические материалы: веб-сайты, посвященные Комиссии по границам континентального шельфа, морскому праву и вопросам океана и образовательной программе по вопросам прибрежных районов; обслуживание и дальнейшая разработка механизмов, предназначенных для сдачи государствами на хранение карт и справок о географических координатах исходных линий и границах национальных морских зон и системы их регистрации;
 - v) пропаганда правовых документов: поощрение всеобщего признания Конвенции и связанных с ней соглашений, их единообразного и последовательного применения и эффективного осуществления;
- c) техническое сотрудничество (регулярный бюджет/внебюджетные ресурсы):
- i) консультационные услуги:
 - a. по вопросам, касающимся согласования национального законодательства с положениями Конвенции и разработки проекта правил и положений для обеспечения соблюдения таких законодательных норм;
 - b. по вопросам, касающимся максимального извлечения государствами выгод в рамках Конвенции, включая экономические, технические, научные и экологические аспекты;
 - c. по вопросам, касающимся ратификации Конвенции и связанных с ней соглашений, их единообразного и последовательного применения и эффективного осуществления, включая последствия вступления Конвенции в силу;
 - ii) учебные курсы, семинары и практикумы:
 - a. осуществление и дальнейшая разработка учебной программы по морскому праву и вопросам океана, включая образовательную программу по вопросам прибрежных районов (при поддержке ПРООН):
 - i) помощь в укреплении национальных учебных заведений;
 - ii) дальнейшая разработка программы учебных курсов;
 - iii) подготовка группы специалистов по разработке учебных курсов;
 - b. организация семинаров/практикумов по морскому праву и вопросам океана;
 - c. регулярные и специальные брифинги по вопросам морского права;
 - iii) стипендии и субсидии: ежегодное присуждение Мемориальной стипендии им. Гамильтона Ширли Амерасингхе и наблюдение за деятельностью стипендиатов в рамках программы стипендий; ежегодное присуждение стипендий Организации Объединенных Наций/Фонда «Ниппон» и наблюдение за деятельностью стипендиатов в контексте учебных мероприятий, ориентированных на создание потенциала;

- iv) проекты на местах: поддержка осуществления проектов в сотрудничестве с финансирующими учреждениями и во взаимодействии, когда это целесообразно, с другими международными организациями и учреждениями;
- d) конференционное обслуживание, административное обслуживание, надзор (регулярный бюджет): библиотечное обслуживание: оказание библиотечных услуг посредством хранения и обновления собрания специализированных справочных материалов и базы библиографических данных по морскому праву и вопросам океана.

Таблица 8.18

Потребности в ресурсах: подпрограмма 4

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2006–2007 гг.	2008–2009 гг. (до пересчета)	2006–2007 гг.	2008–2009 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	7 195,7	7 195,7	28	28
Расходы, не связанные с должностями	502,8	495,8	—	—
Итого	7 698,5	7 691,5	28	28
Внебюджетные ресурсы	609,0	838,0	—	—
Всего	8 307,5	8 529,5	28	28

- 8.42 Ассигнования в размере 7 691 500 долл. США предназначены для продолжения финансирования 18 должностей категории специалистов и выше и 10 должностей категории общего обслуживания и покрытия расходов по различным статьям, не связанным с должностями, таким, как прочие расходы по персоналу, услуги консультантов и экспертов, поездки персонала, предметы снабжения и мебель и оборудование. Небольшое сокращение ассигнований на 7000 долл. США обусловлено структурой расходов в текущем двухгодичном периоде.

Подпрограмма 5

Прогрессивное согласование, модернизация и унификация права международной торговли

Потребности в ресурсах: 5 963 100 долл. США

- 8.43 Данную подпрограмму осуществляет Отдел права международной торговли, который действует в качестве секретариата ЮНСИТРАЛ. Он обеспечивает основное и административное обслуживание ЮНСИТРАЛ и ее межправительственных рабочих групп посредством подготовки исследований, проектов документов и проведения другой подготовительной работы в связи с подготовкой нормативно-правовых документов и координации деятельности других международных организаций, занимающихся разработкой правил международной торговли. Его деятельность также включает оказание технической помощи правительствам и международным организациям, использующим документы ЮНСИТРАЛ в своей нормотворческой работе.

Таблица 8.19

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели для оценки работы

Цель Организации: обеспечение и поощрение прогрессивного совершенствования и согласования права международной торговли и расширения знаний, понимания и сферы применения права международной торговли, а также координации деятельности международных организаций, действующих в этой области.

Ожидаемые достижения Секретариата

Показатели достижения результатов

а) Содействие совершенствованию торгового права и практики и устранению разногласий и препятствий правового характера, возникающих в результате принятия неадекватных и противоречащих друг другу законодательных актов

а) i) Увеличение числа решений законодательного характера (ратификаций и решений о принятии на национальном уровне), опирающихся на документы ЮНСИТРАЛ

Показатели для оценки работы:

Показатель за 2004–2005 годы:

37 дополнительных решений по договорам и о принятии на национальном уровне

Расчетный показатель за 2006–2007 годы:

40 дополнительных решений по договорам и о принятии на национальном уровне

Целевой показатель на 2008–2009 годы:

40 дополнительных решений по договорам и о принятии на национальном уровне

ii) Увеличение числа решений юридического характера, опирающихся на документы ЮНСИТРАЛ

Показатели для оценки работы:

Показатель за 2004–2005 годы:

83 дополнительных судебных и арбитражных решения, включенных в базу данных по материалам прецедентного права по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ)

Расчетный показатель за 2006–2007 годы:

85 дополнительных судебных и арбитражных решений, включенных в базу данных ППТЮ

Целевой показатель на 2008–2009 годы:

85 дополнительных судебных и арбитражных решений, включенных в базу данных ППТЮ

б) Содействие более глубокому пониманию вопросов, касающихся права международной торговли, и более широкое исполь-

б) i) Увеличение числа публикаций или баз данных со ссылками на деятельность и документы ЮНСИТРАЛ

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
зование нормативных документов ЮНСИТРАЛ	<i>Показатели для оценки работы:</i> Показатель за 2004–2005 годы: включение в библиографию ЮНСИТРАЛ 513 дополнительных публикаций Расчетный показатель за 2006–2007 годы: включение в библиографию ЮНСИТРАЛ 540 дополнительных публикаций Целевой показатель на 2008–2009 годы: включение в библиографию ЮНСИТРАЛ 560 дополнительных публикаций ii) Увеличение числа просмотренных страниц на веб-сайте ЮНСИТРАЛ <i>Показатели для оценки работы:</i> Показатель за 2004–2005 годы: 1700 просмотренных страниц в день Расчетный показатель за 2006–2007 годы: 1800 просмотренных страниц в день Целевой показатель на 2008–2009 годы: 1900 просмотренных страниц в день
с) Повышение уровня координации и сотрудничества международных организаций, действующих в области права международной торговли	с) Увеличение числа совместных мероприятий, предусматривающих использование норм торгового права ЮНСИТРАЛ <i>Показатели для оценки работы:</i> Показатель за 2004–2005 годы: 63 совместных мероприятия Расчетный показатель за 2006–2007 годы: 70 совместных мероприятий Целевой показатель на 2008–2009 годы: 75 совместных мероприятий
d) Содействие работе ЮНСИТРАЛ	d) Удовлетворенность ЮНСИТРАЛ предоставляемыми услугами <i>Показатели для оценки работы:</i> Показатель за 2004–2005 годы: 4 (по 5-балльной шкале) Расчетный показатель за 2006–2007 годы: 4 (по 5-балльной шкале) Целевой показатель на 2008–2009 годы: 4 (по 5-балльной шкале)

Внешние факторы

- 8.44 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках подпрограммы будут реализованы при условии:
- a) принятия государствами-членами обязательств в отношении соблюдения конвенций по праву международной торговли, принятия типовых законов и представления сообщений о таких законодательных актах;
 - b) распространения национальными корреспондентами информации о работе судов и арбитражных трибуналов на национальном уровне;
 - c) сотрудничества международных организаций в процессе координации и организации совместных мероприятий.

Мероприятия

- 8.45 В течение двухгодичного периода будут осуществляться следующие мероприятия:
- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет):
 - i) Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли:
 - a. основное обслуживание заседаний: представление докладов по вопросам существа, подготавливаемых Отделом, ответы на просьбы о представлении разъяснений, консультирование руководства по процедурным и основным вопросам и подготовка проекта доклада (2); представление ежегодного доклада Комиссии (2);
 - b. документация для заседающих органов: Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи (2); доклады шести межправительственных рабочих групп, доклады по вопросам существа, подготавливаемые по просьбе Комиссии, несколько регулярных докладов по вопросам существа и документов зала заседаний по вопросам существа (50);
 - ii) рабочие группы I–VI ЮНСИТРАЛ:
 - a. основное обслуживание заседаний: представление докладов по вопросам существа, подготовленных Отделом, ответы на просьбы о представлении разъяснений, консультирование руководства по процедурным и основным вопросам и подготовка проекта доклада (24);
 - b. документация для заседающих органов: доклады, подготавливаемые по просьбе Рабочей группы, и документы зала заседаний по вопросам существа (216);
 - iii) специальные группы экспертов: обсуждение проектов докладов и нормативных текстов, подготавливаемых Отделом для представления Комиссии и ее рабочим группам (12);
 - b) прочая основная деятельность (регулярный бюджет):
 - i) периодические публикации: «Ежегодник Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли», тома XXXVII, 2006 год, XXXVIII, 2007 год, и XXXIX, 2008 год;
 - ii) неперiodические публикации: брошюра по пересмотренному Типовому закону ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже и Руководство по принятию;

- брошюра по Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов с комментариями; брошюра по пересмотренному Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ; брошюра по Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле с комментариями; Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам;
- iii) выставки, экскурсии, лекции: чтение лекций для групп практических специалистов, ученых и студентов юридических факультетов в Вене и других местах в рамках программ, организуемых другими профессиональными, научными, неправительственными или межправительственными организациями;
 - iv) специальные мероприятия: участие в организации и проведении ежегодного Учебного международного торгового арбитражного разбирательства памяти Виллема К. Виса в Вене;
 - v) технические материалы: обслуживание сетевой поисковой базы данных по судебным и арбитражным решениям, регистрируемым в системе ППТЮ; обслуживание системы сбора информации о судебных и арбитражных решениях на базе текстов Комиссии; публикация выдержек из решений; наблюдение за развитием событий и тенденциями;
- c) техническое сотрудничество (регулярный бюджет): предоставление по просьбе правительств консультационных услуг в виде проведения брифингов, семинаров и оценок реформы законодательства, оказание содействия в разработке национального законодательства на основе текстов ЮНСИТРАЛ и консультирование по использованию текстов Комиссии, не касающихся непосредственно директивных органов;
 - d) конференционное обслуживание, административное обслуживание, надзор (регулярный бюджет): оказание библиотечных услуг; пополнение фондов и обслуживание Юридической библиотеки ЮНСИТРАЛ; обслуживание веб-сайта ЮНСИТРАЛ.

Таблица 8.20

Потребности в ресурсах: подпрограмма 5

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2006–2007 гг.	2008–2009 гг. (до пересчета)	2006–2007 гг.	2008–2009 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	5 236,6	5 236,6	21	21
Расходы, не связанные с должностями	726,7	726,5	–	–
Итого	5 963,3	5 963,1	21	21
Внебюджетные ресурсы	165,0	184,0	–	–
Всего	6 128,3	6 147,1	21	21

- 8.46 Ассигнования в размере 5 963 100 долл. США, отражающие небольшое сокращение ресурсов на 200 долл. США, предназначены для продолжения финансирования 14 должностей категории специалистов и выше и 7 должностей категории общего обслуживания и покрытия не связанных с должностями расходов на услуги консультантов и экспертов, поездки персонала, обслуживание оргтехники, предметы снабжения и мебель и оборудование.

Подпрограмма 6**Хранение, регистрация и опубликование договоров***Потребности в ресурсах (до пересчета): 6 504 700 долл. США*

- 8.47 Данная подпрограмма осуществляется Договорной секцией в соответствии с положениями статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций и депозитарными функциями Генерального секретаря в целях содействия укреплению международного правопорядка.

Таблица 8.21

**Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения,
показатели достижения результатов и показатели для оценки работы**

Цель Организации: содействие повышению степени осведомленности о международных договорах, заключенных под эгидой Организации Объединенных Наций, договорах, сданных на хранение Генеральному секретарю, и договорах, зарегистрированных в Секретариате в соответствии со статьей 102 Устава, и документах, касающихся этих договоров.

Ожидаемые достижения Секретариата**Показатели достижения результатов**

а) Расширение доступа к международным договорам, сдаваемым на хранение Генеральному секретарю, включая информацию об их состоянии, а также к договорам и смежным документам, представленным в Секретариат для регистрации и опубликования

а) i) Своевременное предоставление консультаций по основным и процедурным вопросам, касающимся порядка сдачи документов на хранение, и консультирование по договорам, которые подлежат передаче на хранение Генеральному секретарю

Показатели для оценки работы:

Показатель за 2004–2005 годы: 7 договоров, принятых на хранение

Расчетный показатель за 2006–2007 годы: 10 договоров, принятых на хранение

Целевой показатель на 2008–2009 годы: 10 договоров, принятых на хранение

ii) Своевременное оформление договорных документов и выполнение формальностей, касающихся договоров, передаваемых на хранение Генеральному секретарю

Показатели для оценки работы:

Показатель за 2004–2005 годы: в течение 1 дня

Расчетный показатель за 2006–2007 годы: в течение 1 дня

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
b) Содействие расширению участия государств в многостороннем договорном режиме	Целевой показатель на 2008–2009 годы: в течение 1 дня
	iii) Своевременное оформление договорных и смежных документов, представляемых для регистрации и опубликования
	<i>Показатели для оценки работы:</i>
	Показатель за 2004–2005 годы: все договорные и смежные документы, поступившие в течение того или иного месяца, регистрировались к первой неделе следующего месяца
	Расчетный показатель за 2006–2007 годы: все договорные и смежные документы такого рода, поступающие в течение того или иного месяца, регистрируются к первой неделе следующего месяца
	Целевой показатель на 2008–2009 годы: все договорные и смежные документы такого рода, поступающие в течение того или иного месяца, регистрируются к первой неделе следующего месяца
	iv) Увеличение числа просмотренных страниц на веб-сайте Договорной секции
	<i>Показатели для оценки работы:</i>
	Показатель за 2004–2005 годы: 120 000 просмотренных страниц в месяц
	Расчетный показатель за 2006–2007 годы: 150 000 просмотренных страниц в месяц
	Целевой показатель на 2008–2009 годы: 300 000 просмотренных страниц в месяц
	i) Увеличение числа договорных документов (ратификаций, присоединений), передаваемых на хранение Генеральному секретарю
	<i>Показатели для оценки работы:</i>
	Показатель за 2004–2005 годы: 3000 документов, представленных государствами
	Расчетный показатель за 2006–2007 годы: 3100 документов, представленных государствами

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
с) Повышение осведомленности государств-членов и углубление понимания ими технических и правовых аспектов участия в многостороннем договорном режиме и регистрации договоров в Секретариате	Целевой показатель на 2008–2009 годы: 3200 документов, представленных государствами
	ii) Расширение участия государств-членов в международном договорном режиме
	<i>Показатели для оценки работы:</i>
	Показатель за 2004–2005 годы: 0 процентов
	Расчетный показатель за 2006–2007 годы: 5 процентов
	Целевой показатель на 2008–2009 годы: 10 процентов
	с) i) Увеличение числа надлежащим образом оформленных договорных документов, представляемых для сдачи на хранение
	<i>Показатели для оценки работы:</i>
	Показатель за 2004–2005 годы: 75 процентов правильно оформленных представлений
	Расчетный показатель за 2006–2007 годы: 75 процентов правильно оформленных представлений
	Целевой показатель на 2008–2009 годы: 90 процентов правильно оформленных представлений
	ii) Увеличение числа договоров и смежных документов, представленных для регистрации и опубликования в надлежащей форме в соответствии со статьей 102 Устава
	<i>Показатели для оценки работы:</i>
	Показатель за 2004–2005 годы: 75 процентов правильно оформленных представлений
	Расчетный показатель за 2006–2007 годы: 80 процентов правильно оформленных представлений

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
d) Обеспечение более строгого соблюдения международного договорного режима	Целевой показатель на 2008–2009 годы: 85 процентов правильно оформленных представлений d) i) Увеличение числа заявок на депозитарную и регистрационную информацию, а также на консультации со стороны государств, подразделений Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и договорных органов <i>Показатели для оценки работы:</i> Показатель за 2004–2005 годы: 1200 заявок Расчетный показатель за 2006–2007 годы: 1300 заявок Целевой показатель на 2008–2009 годы: 1500 заявок ii) Увеличение числа участников учебных семинаров или специальных учебных курсов, организуемых Договорной секцией в Центральных учреждениях и регионах <i>Показатели для оценки работы:</i> Показатель за 2004–2005 годы: 300 участников, прошедших подготовку Расчетный показатель за 2006–2007 годы: 350 участников, прошедших подготовку Целевой показатель на 2008–2009 годы: 400 участников, прошедших подготовку

Внешние факторы

- 8.48 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках подпрограммы будут реализованы при условии:
- a) поступления от государств-членов просьб о предоставлении юридических и технических рекомендаций до заключения договоров, в частности в контексте заключительных положений договоров, и до представления договоров на регистрацию во избежание задержек и возможных проблем;
 - b) более широкого использования государствами-членами электронных средств для представления материалов для содействия регистрации и опубликованию и обеспечения бесплатных переводов договоров, представляемых на других языках, помимо официальных языков Организации Объединенных Наций.

Мероприятия

8.49 В течение двухгодичного периода 2008–2009 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- а) прочая основная деятельность (регулярный бюджет):
 - i) периодические публикации: ежемесячное издание на двух языках (английском/французском) публикации “Statement of Treaties and International Agreements Registered or Filed and Recorded with the Secretariat” («Ведомость договоров и международных соглашений, зарегистрированных либо учтенных и зафиксированных в Секретариате») (ST/LEG/SER.A...); “Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General” («Многосторонние договоры, сданные на хранение Генеральному секретарю») по состоянию на 31 декабря 2007 года (ST/LEG/SER.E/26) и по состоянию на 31 декабря 2008 года (ST/LEG/SER.E/27); подготовка двух скомпилированных и подготовленных к печати собственными силами томов “United Nations Treaty Series Cumulative Index” («Сводный указатель Сборника договоров Организации Объединенных Наций») совместно с “United Nations Treaty Series” («Сборник договоров Организации Объединенных Наций»); публикация “United Nations Treaty Series” («Сборник договоров Организации Объединенных Наций»); “Treaty Event Annual Focus Book” («Указатель ежегодной тематики дней международных договоров»);
 - ii) неперiodические публикации: обновление “Summary of Practice of the Secretary-General as Depositary of Multilateral Treaties” («Изложение практики Генерального секретаря в качестве депозитария многосторонних договоров»), «Руководства по международным договорам» и «Руководства по заключительным статьям»;
 - iii) технические материалы: автоматическая подготовка “Cumulative Index” («Сводный указатель») на основе новой базы данных; предоставление дополнительных редакционных материалов (статья 102 Устава); обновление информации о договорах с помощью электронных средств, включая Интернет (статья 102 Устава); веб-страница по вопросам правовой технической помощи и междепартаментский и внутриучрежденческий справочник по вопросам правовой технической помощи и отсылки к нему на других веб-страницах; ежедневное обновление всеобъемлющей базы данных по всем действиям, связанным со сдачей на хранение; подготовка печатных томов “United Nations Treaty Series” («Сборник договоров Организации Объединенных Наций») для распространения в электронной форме, в том числе через Интернет; публикация “United Nations Treaty Series” («Сборник договоров Организации Объединенных Наций») собственными силами;
 - iv) содействие применению правовых документов: хранение свыше 500 многосторонних договоров и связанных с ними документов, в отношении которых Генеральный секретарь выполняет функции депозитария согласно соответствующим заключительным положениям; уведомление о депонировании многосторонних договоров, сдаваемых на хранение Генеральному секретарю; подготовка заверенных подлинников многосторонних договоров для правительств и межправительственных организаций; подготовка документов и других материалов для распространения в ходе общественных мероприятий (общеправовые консультации и услуги); уведомление государств-членов и/или участвующих правительств и международных организаций о примерно 3600 официальных актах в течение двухгодичного периода, включающих примерно 2700 актов (подписание, ратификация, присоединение, правопреемство и признание); предоставление информации о статусе мно-

госторонних договоров международным организациям, правительствам, Секретариату, органам Организации Объединенных Наций и другим учреждениям; предоставление информации о статусе зарегистрированных документов государствам-членам, межправительственным организациям, Секретариату, органам Организации Объединенных Наций и другим учреждениям (статья 102 Устава); предоставление юридических консультаций по всем аспектам договорного права и практики сдачи на хранение, регистрации и опубликования правительствам, межправительственным организациям, подразделениям Секретариата и другим учреждениям; внесение исправлений в документы по требованию; регистрация и обработка около 2000 договоров, включая юридический анализ и соответствующие последующие действия;

- б) техническое сотрудничество (регулярный бюджет/внебюджетные ресурсы):
 - i) консультационные услуги: предоставление юридических консультаций по всем аспектам договорного права и практики сдачи на хранение, регистрации и опубликования правительствам, межправительственным организациям, подразделениям Секретариата и другим учреждениям;
 - ii) учебные курсы, семинары и практикумы: учебные семинары (в штаб-квартирах и регионах) по практике сдачи на хранение, регистрации и опубликования, организуемые для постоянных представительств и юристов министерств иностранных дел и Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций.

Таблица 8.22

Потребности в ресурсах: подпрограмма 6

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2006–2007 гг.	2008–2009 гг. (до пересчета)	2006–2007 гг.	2008–2009 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	6 058,9	5 674,5	29	27
Расходы, не связанные с должностями	1 216,1	830,2	–	–
Итого	7 275,0	6 504,7	29	27
Внебюджетные ресурсы	–	–	–	–
Всего	7 275,0	6 504,7	29	27

- 8.50 Ассигнования в размере 6 504 700 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 770 300 долл. США, предназначены для финансирования 27 должностей и покрытия расходов по различным статьям, не связанным с должностями. Сокращение объема ресурсов, связанных с должностями (384 400 долл. США), обусловлено: а) переводом должности С-4 для сотрудника по административным вопросам из Договорной секции в Административную канцелярию в целях укрепления административного потенциала Управления; б) переводом должности помощника по техническому редактированию документов с использованием настольных издательских систем (категория общего обслуживания (высший разряд)) из Договорной секции в Отдел кодификации в целях оказания содействия в распространении “Reports of International Arbitral Awards” («Сборник международных арбитражных решений») в электронном формате; и с) переводом должности категории общего обслуживания (прочие

разряды) для помощника по вопросам персонала в предлагаемую Канцелярию заместителя Генерального секретаря, который частично компенсируется внутренним переводом должности С-3 для сотрудника по информационным технологиям из Административной канцелярии в Договорную секцию в целях оказания поддержки в использовании настольных издательских систем и средств сетевой публикации и содействия в анализе данных и программировании. В настоящее время Договорная секция модернизирует свою базу данных в целях расширения возможностей использования настольных издательских систем в отношении всех публикаций Секции (“United Nations Treaty Series” («Сборник договоров Организации Объединенных Наций»), “Cumulative Index” («Сводный указатель»), ежемесячное издание “Statement of Treaties” («Ведомость договоров»), “Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General” («Многосторонние договоры, сданные на хранение Генеральному секретарю») и другие публикации), а также расширения возможностей представления клиентам Договорной секции сведений о договорах. Поскольку база данных становится гораздо более разветвленной и сложной, введение должности С-3 для сотрудника по информационным технологиям имеет чрезвычайно важное значение для обеспечения надлежащей эксплуатации и поддержки этой системы. Благодаря непрерывному совершенствованию методов работы внешний перевод вышеописанных должностей не будет иметь каких-либо серьезных последствий для Договорной секции. Уменьшение объема не связанных с должностями ресурсов на 385 900 долл. США обусловлено в основном продолжающимся сокращением в Договорной секции объема не выполненных в срок типографских работ.

D. Вспомогательное обслуживание программы

Потребности в ресурсах (до пересчета): 2 003 500 долл. США

- 8.51 Административная канцелярия обеспечивает обслуживание Управления по правовым вопросам в связи с решением кадровых и бюджетных вопросов, вопросов финансового управления, планирования ресурсов и использования общих служб, а также обеспечивает административное обслуживание, при необходимости, директивных органов и других международных совещаний.

Таблица 8.23

Потребности в ресурсах: вспомогательное обслуживание программы

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2006–2007 гг.	2008–2009 гг. (до пересчета)	2006–2007 гг.	2008–2009 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	1 481,2	1 272,5	7	6
Расходы, не связанные с должностями	574,2	731,0	–	–
Всего	2 055,4	2 003,5	7	6

- 8.52 Ассигнования в размере 2 003 500 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 51 900 долл. США, предназначены для финансирования шести должностей и покрытия расходов по различным статьям, не связанным с должностями. Сокращение объема ресурсов, связанных с должностями (208 700 долл. США), обусловлено: а) переводом должности С-3 для сотрудника по информационным технологиям из Административной канцелярии в Договорную секцию в целях оказания поддержки в использовании ее настольных издательских

систем и средств сетевой публикации; b) переводом должности С-3 для сотрудника по правовым вопросам в предлагаемую Канцелярию заместителя Генерального секретаря в целях оказания поддержки создаваемой Канцелярии; и c) внутренним переводом должности С-4 для сотрудника по административным вопросам из Договорной секции в Административную канцелярию в целях укрепления административного потенциала Управления по правовым вопросам, особенно в области управления людскими ресурсами. Предлагаемый перевод должностей обусловлен непрерывным совершенствованием методов работы в Управлении по правовым вопросам в целях обеспечения оптимального использования ресурсов. Он компенсируется увеличением объема не связанных с должностями расходов на услуги по контрактам и общих оперативных расходов, которое обусловлено главным образом повышением расходов на услуги связи в результате использования средств видеоконференционной и мобильной связи и увеличением ассигнований, предназначенных для финансирования своей доли в расходах на поддержку и обслуживание инфраструктуры обработки данных Отделом информационно-технического обслуживания в целях обеспечения подключения настольных систем к информационно-технологической инфраструктуре.

Краткая информация о мерах, принятых для выполнения соответствующих рекомендаций органов надзора

Краткое изложение рекомендации

Меры, принятые для выполнения рекомендации

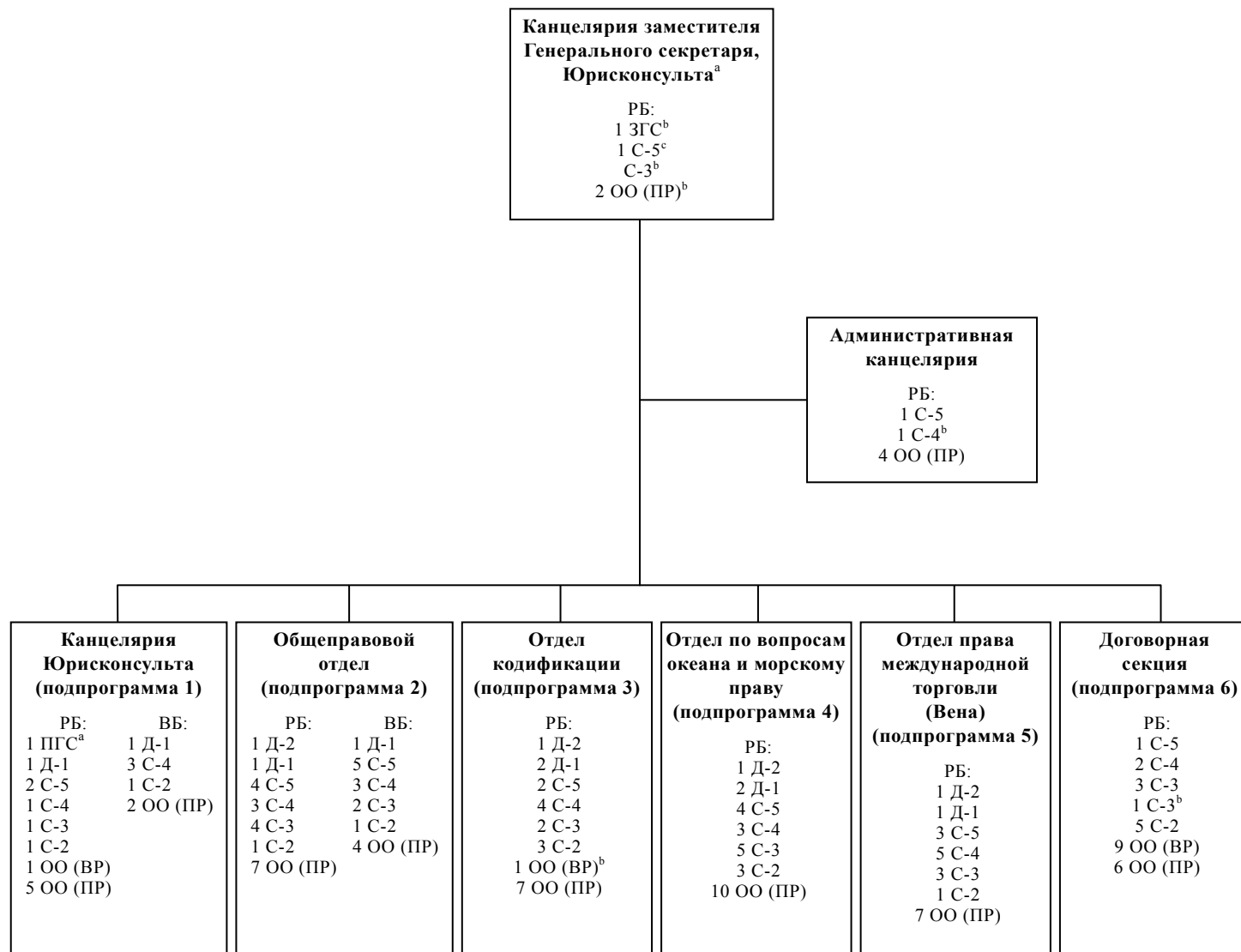
Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (А/60/7 и Согг.1)

Консультативный комитет рекомендует возобновить усилия по сокращению отставания в издании “United Nations *Treaty Series*” до минимально приемлемого уровня (пункт III.22).

Длительность производственного цикла сокращена до обычных затрат времени, которые составляют 12–15 месяцев.

Управление по правовым вопросам

Предлагаемая организационная структура и распределение должностей на двухгодичный период 2008–2009 годов



Сокращения: РБ — регулярный бюджет; ВБ — внебюджетные ресурсы; ОО (ВР) — категория общего обслуживания (высший разряд); ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды).

^a Заместитель заместителя Генерального секретаря и начальник Канцелярии Юрисконсульта.

^b Должности, предложенные для внутреннего перевода.

^c Новая должность.

Приложение

Мероприятия, осуществлявшиеся в 2006–2007 годах и не предусмотренные на двухгодичный период 2008–2009 годов

Правовые вопросы

<i>А/60/6, пункт</i>	<i>Мероприятие</i>	<i>Число</i>	<i>Причина прекращения осуществления</i>
Прогрессивное развитие и кодификация международного права			
8.38(a)(i)(b)	Доклад Специального комитета по сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала	1	Комитет упразднен
8.38(a)(i)(b)	Доклад Специального комитета по сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала	1	Комитет упразднен
8.38(a)(vi)(b)	Доклад по вопросу об ответственности за деяния, не запрещенные международным правом	1	Завершено
8.38(b)(iii)	Библиотека аудио- и видеоматериалов по международному праву	1	Функция передана Библиотеке им. Дага Хаммаршельда

Международное право и вопросы океана

8.43	Представляемый раз в два года доклад Объединенной группы экспертов по научным аспектам защиты морской среды	1	После состоявшегося в феврале 2004 года в Монако межсекретариатского совещания по вопросу об Объединенной группе экспертов по научным аспектам защиты морской среды (ГЕСАМП), на котором присутствовали представители Отдела по вопросам океана и морскому праву, деятельность секретариатов по вопросу о ГЕСАМП осуществлялась с помощью почтовой, электронной почтовой и телефонной связи. Как следствие, необходимость в докладе отпала.
------	---	---	---

Всего 5